

TORK®

INSTRUCTION MANUAL MANUEL D'INSTRUCTIONS MANUAL DE INSTRUCCIONES

<http://waterheatertimer.org/Tork-Digital-timers-and-manuals.html>

CLOCK OPERATED SWITCH



EW101B EW103B EW120B

DIGITAL TIME SWITCH COMMANDE NUMÉRIQUE CONTROL DIGITAL



**FOR TECHNICAL SUPPORT:
SOUTIEN TECHNIQUE :
PARA COMUNICARSE CON EL SERVICIO
TÉCNICO:
888.500-4598**

TABLE OF CONTENTS

Section		Page
	Installation Instructions and Capabilities	2
	Key Functions	4
1.0	Set Clock	6
1.1	To Modify Clock (After previously Set)	6
2.0	Set Date	6
2.1	To Modify Date (After previously Set)	8
3.0	Daylight Saving Time	8
3.1	To Modify Daylight Saving Time	10
4.0	Schedule ON's, OFF's	10
4.1	Setting Hours, Minutes and Days	10
5.0	Review, Modify, Delete Schedule	12
6.0	Manual Override	12
7.0	Update Status	12
8.0	Notes: Clear all memory	14
	Schedule Sheets	16

TABLE DES MATIÈRES

Section		Page
	Instructions pour l'installation et capacités	2
	Fonctions principales	4
1.0	Réglage de l'horloge	6
1.1	Modification de l'horloge (après un premier réglage)	6
2.0	Réglage de la date	6
2.1	Modification de la date (après un premier réglage)	8
3.0	Heure avancée	8
3.1	Modification de l'heure avancée	10
4.0	Horaire des périodes de MARCHÉ et d'ARRÊT	10
4.1	Réglage des heures, des minutes et des jours	10
5.0	Révision, modification, suppression de l'horaire	12
6.0	Interruption manuelle	12
7.0	Mise à jour de l'état	12
8.0	Remarques : effacement complet de la mémoire	14
	Feuilles de planification	16

ÍNDICE

Sección		Página
	Instrucciones de instalación y capacidades	2
	Funciones de teclas	4
1.0	Ajuste del reloj	6
1.1	Cómo modificar el reloj (después de ajustarlo previamente)	6
2.0	Ajustar la fecha	6
2.1	Cómo modificar la fecha (después de ajustarla previamente)	8
3.0	Horario de verano	8
3.1	Cómo modificar el horario de verano	10
4.0	Horario de ENCENDIDO y APAGADO	10
4.1	Ajuste de horas, minutos y días	10
5.0	Revisar, modificar, eliminar y programar	12
6.0	Anulación manual	12
7.0	Estado de actualización	12
8.0	Notas: borrar toda la memoria	14
	Hojas de horario	16

TORK EW101B, EW103B, EW120B 7 DAY DIGITAL TIME SWITCH

READ INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING TO INSTALL TIME SWITCH. SEE WARNING ON FRONT PANEL

— Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage.

INSTALLATION: UNIT IS TO BE INSTALLED BY A LICENSED ELECTRICIAN

1. To remove unit from enclosure: Push the tab on right to swing unit the left and remove.
2. Mount the enclosure at eye level using screws or other suitable fastening device. Bring supply and load wires in through or side knockouts.
DO NOT USE TOP.
3. Reinstall unit by reversing step #1 above and connecting wires to units as per suggested wiring diagrams. See illustration and warning on back page.

CAPABILITIES

7 Day scheduling

ON and OFF set points: Total: 20 per day / week

Minimum setting: 1 minute

Capable of different schedules each day of the week

FEATURES

Daylight Saving: Automatic (can be adjusted)

Leap Year: Automatic compensation

Display: LCD

Manual Override: Until the next scheduled ON or OFF automatic operation then resumes

Power Outage: Permanent schedule retention

Supercapacitor maintains real time up to 4 days

TORK EW101B / EW103B / EW120B MINUTERIE NUMÉRIQUE SUR 7 JOURS

LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'INSTALLER LA MINUTERIE. CONSULTEZ L'AVERTISSEMENT SUR LE PANNEAU AVANT – le non-respect des instructions peut causer des blessures ou des dommages matériels.

INSTALLATION : CET APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ

1. Pour retirer l'appareil du boîtier, appuyez sur la languette de droite pour faire pivoter l'appareil vers la gauche et le retirer.
2. Installez le boîtier à hauteur des yeux à l'aide de vis ou d'autres éléments de fixation appropriés. Insérez les fils d'alimentation et de charge dans les entrées défonçables situées sur les côtés et le dessous du boîtier. **N'UTILISEZ PAS LES ENTRÉES SITUÉES SUR LE DESSUS DU BOÎTIER.**
3. Réinstallez l'appareil en suivant à rebours les instructions données à l'étape 1 et établissez les connexions à l'aide du schéma de connexions. Consultez l'illustration et l'avertissement à la dernière page.

CAPACITÉS

Horaire sur 7 jours

Positions de réglage **MARCHE** et **ARRÊT**: Total: 20 par jour/semaine

Réglage minimal : 1 minute

Un horaire différent peut être établi pour chaque jour de la semaine

CARACTÉRISTIQUES

Heure avancée automatique (peut être ajustée).

Ajustement automatique pour les **années bissextiles**.

Ecran ACL.

Interruption manuelle jusqu'au point de réglage MARCHE ou ARRÊT suivant. Le fonctionnement automatique reprend ensuite.

En cas de **Panne de courant**, le supercondensateur maintient l'horaire en temps réel pendant environ quatre jours.

TORK EW101B, EW103B, EW120B INTERRUPTOR DE TIEMPO DIGITAL DE 7 DÍAS

LEA CON ATENCIÓN LAS INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR EL INTERRUPTOR DE TIEMPO. CONSULTE LA ADVERTENCIA EN EL PANEL FRONTAL: el incumplimiento de estas instrucciones podría ocasionar lesiones personales o daños a la propiedad.

INSTALACIÓN: LA UNIDAD DEBE SER INSTALADA POR UN ELECTRICISTA CALIFICADO

1. Para retirar la unidad de la caja: presione la lengüeta de la derecha para oscilar la unidad hacia la izquierda y retirarla.
2. Monte la caja a la altura de los ojos usando tornillos u otros dispositivos de fijación adecuados. Coloque los conductores de carga y suministro en los orificios semiperforados transversales o laterales. **NO UTILICE LA CUBIERTA.**
3. Vuelva a instalar la unidad invirtiendo el paso No. 1 anterior y conectando los conductores a las unidades como sugieren los diagramas del cableado. Consulte la ilustración y advertencia de la página posterior.

CAPACIDADES

Programación de 7 días.

Puntos de ajuste de ENCENDIDO y APAGADO: No. total; 20 por día / semana

Ajuste mínimo; 1 minuto

Capaz de tener diferentes horarios cada día de la semana

CARACTERÍSTICAS

Horario de verano automático (se puede ajustar).

Compensación automática de **año Bisiesto**.

Pantalla LCD

Anulación manual hasta el siguiente horario de ENCENDIDO o APAGADO.

Luego se reanuda el funcionamiento automático.

Corte de alimentación Retención de horario permanente El condensador de alta capacidad mantiene el tiempo real hasta por 4 días.

1.0 KEY FUNCTIONS:

Unit should be programmed with AC power. Do not program under supercap backup power.

Mode: Press to go to the next mode.

Enter: Stores or saves current entry.

OVR:

a. Press to change the load status in the AUTO (automatic) and the MAN (manual) mode.

DEL/PREV:

a. Press to deletes the displayed entry in the SCH (schedule) mode.

b. Decrement the last selected entry.

HOUR/MONTH:

a. Press to set hour in CLK (clock) mode and the SCH (schedule) mode.

b. Press to set month in the DATE mode and DST (Daylight Savings Time) mode.

MINUTE/DATE:

a. Press to set minutes in CLK (clock) mode and SCH (schedule) mode.

b. Press to set DATE in the date mode.

c. Press to select the week of the month in DST (Daylight Savings Time).

SEC/DAY/YEAR:

a. Press to set the YEAR in the DATE mode.

b. Selects the desired day of the week in the DST (Daylight Savings Time) mode.

c. Press to select the desired day or days in the SCH (schedule) mode.

EVENT:

a. Press to select ON/OFF in the schedule.

b. Press to update the load status In the AUTO (automatic) mode.

1.0 FONCTIONS PRINCIPALES :

L'appareil doit être sous alimentation en c.a. pour être programmé. Ne le programmez pas lorsqu'il est alimenté par le supercondensateur.

Mode : Appuyez sur cette touche pour passer au mode suivant.

Enter : Appuyez sur cette touche pour enregistrer ou sauvegarder l'entrée affichée.

OVR :

a. Appuyez sur cette touche pour modifier l'état de charge en mode automatique (AUTO) et en mode manuel (MAN).

DEL/PREV :

a. Appuyez sur cette touche pour supprimer l'entrée affichée du mode horaire (SCH).

b. Appuyez sur cette touche pour décrémente la dernière entrée sélectionnée.

HOUR/MONTH :

a. Appuyez sur cette touche pour régler l'heure en mode horloge (CLK) et en mode horaire (SCH).

b. Appuyez sur cette touche pour régler le mois en mode DATE et en mode heure avancée (DST).

MINUTE/DATE :

a. Appuyez sur cette touche pour régler les minutes en mode horloge (CLK) et en mode horaire (SCH)..

b. Appuyez sur cette touche pour régler la date en mode DATE.

c. Appuyez sur cette touche pour sélectionner la semaine du mois en mode heure avancée (DST).

SEC/DAY/YEAR :

- Appuyez sur cette touche pour régler l'année en mode DATE.
- Appuyez sur cette touche pour sélectionner le jour de la semaine voulu en mode heure avancée (DST).
- Appuyez sur cette touche pour sélectionner le ou les jour(s) voulu(s) en mode horaire (SCH).

EVENT :

- Appuyez sur cette touche pour sélectionner MARCHE/ARRÊT (ON/OFF) dans l'horaire.
- Appuyez sur cette touche pour mettre à jour l'état de charge en mode automatique (AUTO).

1.0 FUNCIONES DE TECLAS:

La unidad se debiera programar con alimentación de CA. No programe bajo alimentación de reserva del condensador de alta capacidad.

Mode: presione para ir al siguiente modo.

Enter: almacena o guarda la entrada actual.

OVR:

- Presione para cambiar el estado de carga en el modo AUTO (automático) y MAN (manual).

DEL/PREV:

- Presione para eliminar la entrada que aparece en el modo SCH (horario).
- Baja de la última entrada seleccionada.

HOUR/MONTH:

- Presione para ajustar la hora en modo CLK (reloj) y SCH (horario).
- Presione para ajustar el mes en el modo DATE (fecha) y DST (horario de verano).

MINUTE/DATE:

- Presione para ajustar minutos en modo CLK (reloj) y SCH (horario).
- Presione para ajustar la fecha en el modo DATE.
- Presione para seleccionar la semana del mes en DST (horario de verano).

SEC/DAY/YEAR:

- Presione para ajustar el año en el modo DATE.
- Seleccione el día deseado de la semana en el modo DST (horario de verano).
- Presione para seleccionar el día o los días deseados en el modo SCH (horario).

EVENT:

- Presione para seleccionar ON/OFF en el horario.
- Presione para actualizar el estado de carga en el modo AUTO (automático).

PROGRAMMING YOUR EW101B / EW103B / EW120B

NOTE: AFTER MAKING ANY CHANGES TO THE PROGRAM, PRESS **MODE TO GO TO RUN MODE AND THEN PRESS **EVENT** TO UPDATE THE LOAD STATUS.**

AT POWER UP:

When powering up the unit for the first time, allow 1-2 minutes to charge the supercap and the display will show E17 60 r - 0A, then 12:00 AM will flash on the display.

Press the **MODE** key to go to the CLK mode. After pressing the **MODE** key the display will show:



1.0 TO SET CLOCK

Press **HOUR** and **MIN** to advance to the present hour and mins. Check **AM/PM**, and press **ENTER**.

1.1 TO MODIFY CLOCK

Press **MODE** until the display shows: **CLK**. Press **HOUR** and **MIN**. to modify clock and press **ENTER**.

2.0 TO SET DATE

If you are setting for the first time, display will show:



Press **MONTH**, **DATE**, and **YEAR** key to advance to the desired month, date and year, then press **ENTER**.

NOTE: The day of the week will be automatically set once the date is set.

PROGRAMMATION DES MODÈLES EW101B / EW103B / EW120B

REMARQUE : APRÈS TOUTE MODIFICATION DU PROGRAMME, APPUYEZ SUR LA TOUCHE **MODE POUR ENTRER EN MODE EXÉCUTION, PUIS APPUYEZ SUR LA TOUCHE **EVENT** POUR METTRE A JOUR L'ÉTAT DE CHARGE.**

MISE SOUS TENSION :

Lorsque vous mettez l'appareil sous tension pour la première fois, patientez le temps que le supercondensateur accumule une charge (une à deux minutes) et l'écran affichera « E17 60 r - 0A », puis « 12:00 AM » clignotera.

Appuyez sur la touche **MODE** pour passer au mode horloge (**CLK**). Une fois que vous aurez appuyé sur la touche **MODE**, l'écran affichera :

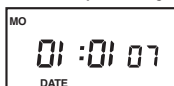


1.0 RÉGLAGE DE L'HORLOGE

Appuyez sur les touches **HOUR** et **MIN** pour régler l'horloge à l'heure actuelle. Vérifiez les indications **AM/PM**, puis appuyez sur **ENTER**.

- 1.1 **MODIFICACION DE L'HORLOGE**
Appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à ce l'écran affiche : **CLK**.
Appuyez sur les touches **HOUR** et **MIN.** pour modifier l'horloge,
puis appuyez sur **ENTER**.

- 2.0 **RÉGLAGE DE LA DATE**
Si vous effectuez un premier réglage, l'écran affiche :



Appuyez sur les touches **MONTH**, **DATE** et **YEAR** pour sélectionner le mois, le jour et l'année, puis appuyez sur la touche **ENTER**.
REMARQUE : Le jour de la semaine sera réglé automatiquement une fois la date réglée.

PROGRAMACIÓN DE SU EW101B / EW103B / EW120B

NOTA: DESPUÉS DE HACER CUALQUIER CAMBIO AL PROGRAMA PRESIONE **MODE** PARA IR AL **MODO RUN** Y LUEGO PRESIONE **EVENT** PARA ACTUALIZAR EL ESTADO DE CARGA.

EN ALIMENTACIÓN:

Cuando se alimente la unidad por primera vez, deje 1 a 2 minutos para cargar el condensador de alta capacidad y la pantalla mostrará **E17 60 r – 0 A**, luego parpadeará **12:00 AM** en la pantalla.

Presione la tecla **MODE** para ir al modo **CLK**. Después de presionar dicha tecla, la pantalla mostrará:

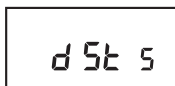


- 1.0 **AJUSTE DEL RELOJ**
Presione **HOUR** y **MIN** para adelantar la hora y los minutos actuales. Seleccione **AM/PM** y presione **ENTER**.
- 1.1 **CÓMO MODIFICAR EL RELOJ**
Presione **MODE** hasta que la pantalla muestre: **CLK**. Presione **HOUR** y **MIN.** para modificar el reloj y presione **ENTER**.
- 2.0 **CÓMO AJUSTAR LA FECHA**
Si está ajustándola por primera vez, la pantalla mostrará:

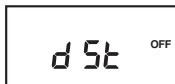


Presione las teclas **MONTH**, **DATE**, y **YEAR** para avanzar al mes, la fecha y el año deseado, luego presione **ENTER**. **NOTA:** El día de la semana se ajustará automáticamente cuando se ajuste la fecha.

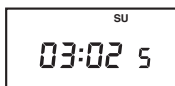
- 2.1 TO MODIFY DATE
Press MODE until the display shows DATE. Press MONTH, DATE and YEAR to modify present settings and then press ENTER.
- 3.0 DAYLIGHT SAVING TIME
After setting or modifying the date, display will show:



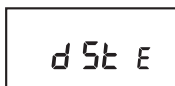
NOTE: If daylight saving time (DST) is NOT required, press MODE, display will show:



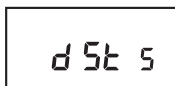
If daylight savings is required, press ENTER, display will show:



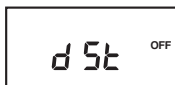
NOTE: Day of week will be assigned to the 1st, 2nd, 3rd or Last (L) Sunday of the month. Press ENTER to accept default dates (second Sunday in March) or press MONTH, DATE, and DAY to modify DST settings and press ENTER. The display will show:



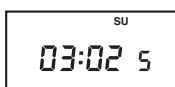
- 2.1 MODIFICATION DE LA DATE
Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce l'écran affiche DATE. Appuyez sur les touches MONTH, DATE et YEAR pour modifier les réglages actuels, puis appuyez sur la touche ENTER.
- 3.0 HEURE AVANÇÉE
Après que la date aura été réglée ou modifiée, l'écran affichera :



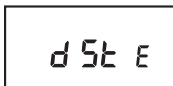
REMARQUE : si l'heure avancée (DST) n'est PAS requise, appuyez sur MODE et l'écran affichera :



Si l'heure avancée (DST) est requise, appuyez sur la touche ENTER et l'écran affichera :



REMARQUE : le jour de la semaine sera réglé au premier, deuxième, troisième ou dernier (L) dimanche du mois. Appuyez sur la touche ENTER pour accepter les dates par défaut (deuxième dimanche de mars) ou appuyez sur les touches MOIS, DATE et JOUR pour modifier les réglages d'heure avancée, puis appuyez sur la touche ENTER. L'écran affichera :

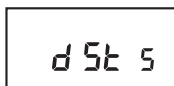


2.1 **CÓMO MODIFICAR LA FECHA**

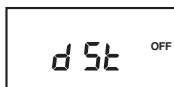
Presione MODE hasta que la pantalla muestre DATE. Presione las teclas MONTH, DATE y YEAR para modificar los actuales ajustes y luego presione ENTER.

3.0 **HORARIO DE VERANO**

Después de ajustar o modificar la fecha, la pantalla mostrará:



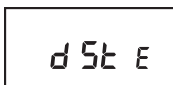
NOTA: si el horario de verano (DST) NO es necesario, presione MODE, la pantalla mostrará:



Si el horario de verano sí es necesario, presione ENTER, la pantalla mostrará:



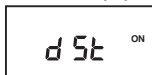
NOTA: el día de la semana se asignará al 1º, 2º, 3º o último (L) domingo del mes. Presione ENTER para aceptar las fechas predeterminadas (segundo domingo de marzo) o presione MONTH, DATE y DAY para modificar los ajustes de DST y presione ENTER. La pantalla mostrará:



Press ENTER and the display will show:



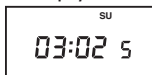
Press ENTER to accept default dates (first Sunday in November) or press MONTH, DATE, and DAY to modify DST settings and press ENTER. Press MODE, the display will show:



NOTE: DST OFF indicates Daylight Savings Time was not set.

3.1 TO MODIFY OR DELETE DAYLIGHT SAVING TIME SETTINGS.

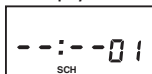
Press MODE until display shows:



Press MONTH, DATE and DAY to modify DST start settings, to delete, press DEL. Press ENTER.
Press MONTH, DATE and DAY to modify DST end settings, to delete, press DEL. Press ENTER.
Press MODE to return to AUTO mode.

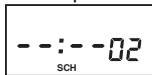
4.0 SCHEDULE SET MODE

Press MODE until display shows:



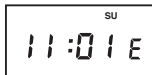
4.1 SETTING HOURS, MINUTES AND DAYS

a. Press HOUR and MIN to set desired time.
b. Press EVENT to set desired event (ON/OFF). Press DAY to select desired days and then press ENTER. The display will show:

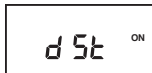


Follow the same procedures above to set more schedule entries.

Appuyez sur la touche ENTER et l'écran affichera :



Appuyez sur la touche ENTER pour accepter les dates par défaut (premier dimanche de novembre) ou appuyez sur les touches MOIS, DATE et JOUR pour modifier les réglages d'heure avancée, puis appuyez sur la touche ENTER. Appuyez sur la touche MODE et l'écran affichera :

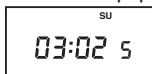


REMARQUE : DST OFF indique que l'heure avancée n'a pas été réglée.

REMARQUE : DST OFF indique que l'heure avancée n'a pas été réglée.

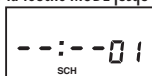
3.1 MODIFICATION OU SUPPRESSION DE L'HEURE AVANCÉE.

Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce l'écran affiche :

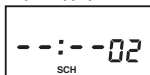


Appuyez sur les touches MONTH, DATE et DAY pour modifier les réglages de début de l'heure avancée, ou sur DEL pour les supprimer. Appuyez sur la touche ENTER.
 Appuyez sur les touches MONTH, DATE et DAY pour modifier les réglages de fin de l'heure avancée, ou sur DEL pour les supprimer. Appuyez sur la touche ENTER.
 Appuyez sur la touche MODE pour retourner en mode AUTO.

- 4.0 **MODE DE RÉGLAGE DE L'HORAIRE**
 Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que l'écran affiche :

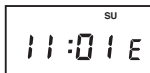


- 4.1 **RÉGLAGE DES HEURES, DES MINUTES ET DES JOURS**
 a. Appuyez sur les touches HOUR et MIN pour régler l'heure voulue.
 b. Appuyez sur la touche EVENT pour régler l'événement voulu (MARCHE/ARRET). Appuyez sur la touche DAY pour sélectionner les jours voulus, puis appuyez sur la touche ENTER. L'écran affichera :

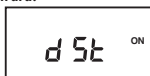


Suivez les étapes indiquées précédemment pour régler d'autres entrées à l'horaire.

Presione ENTER y la pantalla mostrará:

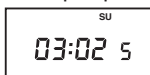


Presione ENTER para aceptar las fechas predeterminadas (primer domingo de noviembre) o presione MONTH, DATE y DAY para modificar los ajustes de DST y presione ENTER. Presione MODE, La pantalla mostrará:



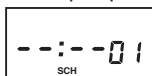
NOTA: DST OFF indica que no se ajustó el horario de verano.

- 3.1 **CÓMO MODIFICAR O ELIMINAR LOS AJUSTES DE HORARIO DE VERANO**
 Presione MODE hasta que la pantalla muestre:

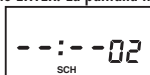


Presione MONTH, DATE y DAY para modificar los ajustes de inicio del DST, para eliminar presione DEL. Presione ENTER.
 Presione MONTH, DATE y DAY para modificar los ajustes de finalización del DST, para eliminar presione DEL. Presione ENTER.
 Presione MODE para volver al modo AUTO.

- 4.0 **MODO PARA AJUSTAR EL HORARIO**
 Presione MODE hasta que la pantalla muestre:



- 4.1 **AJUSTE DE HORAS, MINUTOS Y DÍAS**
 a. Presione HOUR y MIN para ajustar la hora deseada.
 b. Presione EVENT para ajustar el evento deseado (ENCENDIDO APAGADO). Presione DAY para seleccionar los días deseados y luego presione ENTER. La pantalla mostrará:



Siga los mismos procedimientos anteriores para ajustar más entradas al horario.

5.0 REVIEW, MODIFY AND DELETE

Press MODE to advance to any of the following MODES:

1. **CLOCK MODE:** Press HOUR and MIN to modify existing settings. Press ENTER.
2. **DATE MODE:** Press MONTH, DATE and YEAR to modify existing settings. Press ENTER. DAY is automatically adjusted.
3. **DST Daylight Saving Time:** To review press ENTER. To modify press MONTH, DAY and DATE to change existing setting. Press ENTER.
4. **SCHEDULE MODE:** Press HOUR, MIN and EVENT to modify time settings. Press DAY to modify days, DEL to delete. Press ENTER after each modification.
5. **RUN MODE:** The time, day, seconds, the load status and AUTO are displayed.

6.0 OVERRIDE

OVR (Override) is effective in the AUTO mode and the MANUAL mode. OVR on the AUTO mode is effective until the next event. OVR on the manual mode is effective indefinitely.

- 7.0 **EVENT** (in the RUN mode) key is used to update the load status. It will execute the last scheduled event. If there is no schedule programmed, the display will show —:—

5.0 RÉVISION, MODIFICATION ET SUPPRESSION

Appuyez sur la touche MODE pour atteindre les MODES suivants :

1. **MODE HORLOGE :** appuyez sur les touches HOUR et MIN pour modifier les réglages. Appuyez sur la touche ENTER.
2. **MODE DATE :** appuyez sur les touches MONTH, DATE et YEAR pour modifier les réglages. Appuyez sur la touche ENTER. Le jour est ajusté automatiquement.
3. **HEURE AVANCÉE :** pour revoir le réglage, appuyez sur ENTER. Appuyez sur les touches MONTH, DAY et DATE pour modifier les réglages. Appuyez sur la touche ENTER.
4. **MODE HORAIRE :** appuyez sur les touches HOUR, MIN et EVENT pour modifier les réglages horaires. Appuyez sur la touche DAY pour modifier les jours, et sur la touche DEL pour les supprimer. Appuyez sur la touche ENTER après chaque modification.
5. **MODE EXÉCUTION :** l'heure, le jour, les secondes, l'état de charge et AUTO sont affichés.

6.0 INTERRUPTION MANUELLE

OVR (Override) is effective in the AUTO mode and the MANUAL mode. OVR on the AUTO mode is effective until the next event. OVR on the manual mode is effective indefinitely.

L'interruption manuelle (OVR) est possible en mode AUTO (automatique) et en mode MANUAL (manuel). En mode automatique, l'interruption manuelle est en vigueur jusqu'à l'événement suivant. En mode manuel, l'interruption manuelle est en vigueur indéfiniment

7.0 La touche EVENT (en mode EXÉCUTION) sert à mettre à jour l'état de charge. Le dernier événement à l'horaire sera exécuté. Si aucun horaire n'a été programmé, l'écran affichera —:—

5.0 REVISAR, MODIFICAR Y ELIMINAR

Presione MODE para avanzar a cualquiera de los siguientes MODOS:

1. MODO CLOCK: presione HOUR y MIN para modificar los ajustes actuales. Presione ENTER.
2. MODO DATE: presione MONTH, DATE y YEAR para modificar los ajustes actuales. Presione ENTER. El DÍA se ajusta automáticamente.
3. DST horario de verano: presione ENTER para revisar. Presione MONTH, DAY y DATE para modificar y cambiar los ajustes actuales. Presione ENTER.
4. MODO SCHEDULE: presione HOUR, MIN y EVENT para modificar los ajustes de hora. Presione DAY para modificar los días, DEL para eliminar. Presione ENTER después de cada modificación.
5. MODO RUN: se muestra la hora, el día, los segundos, el estado de carga y AUTO.

6.0 ANULACIÓN

OVR (Anulación) es eficaz en los modos AUTO y MANUAL. OVR en el modo AUTO es tendrá vigencia hasta el siguiente evento. OVR en el modo manual tendrá vigencia indefinida.

7.0 La tecla EVENT (en el modo RUN) se usa para actualizar el estado de carga. Ejecutará el último evento programado. Si no se ha programado ningún horario, la pantalla mostrará—:—

8.0 NOTES:

1. MAN mode: Under this mode the unit disregards the settings in the schedule mode and remains in its manually set status ON or OFF. NOTE: To resume regular schedule execution press the mode key to return to AUTO mode.
2. Unit will go to RUN MODE automatically (except on the MAN mode) if no key is pressed for five minutes.
3. Clear all memory. All memory can be cleared using the following procedure: While in the RUN mode, press ENTER, display will show:



Use EVENT key to display:



Now press ENTER briefly and everything in the timer memory will be erased, including real time and date. NOTE: Unit has permanent memory and will not be erased unless done through procedure above.

4. Upon powering up your EW101B/103B/120B the display will show at what frequency the unit is operating, 50 will determine 50Hz or 60 for 60Hz. NOTE: While in the AUTO mode, if AC power is absent, the display will show a PF (power failure) instead of the seconds scrolling up.
5. A "Lo" on the display indicates that the super cap has run low and the unit needs to be powered with AC. A minimum of 8 hours is required to fully charge the super cap.

8.0 REMARQUE :

1. Mode MAN : dans ce mode, l'appareil ne tient pas compte des réglages du mode horaire et maintient l'état de MARCHÉ ou d'ARRÊT réglé manuellement. REMARQUE : pour reprendre l'exécution de l'horaire régulier, appuyez sur la touche MODE pour retourner au mode AUTO.
2. L'appareil passera en MODE EXÉCUTION automatiquement (sauf en mode MAN) après cinq minutes d'inactivité.
3. Effacement complet de la mémoire. Suivez les étapes suivantes pour effacer complètement la mémoire : en mode EXÉCUTION, appuyez sur la touche ENTER. L'écran affichera :



Appuyez sur la touche EVENT pour afficher :



Appuyez brièvement sur la touche ENTER pour effacer complètement la mémoire de la minuterie, y compris l'heure et la date. REMARQUE : l'appareil est doté d'une mémoire permanente qui ne peut être effacée qu'en suivant les étapes précédentes.

4. Lors de la mise sous tension des modèles EW101B/103B/120B, l'écran affiche la fréquence de fonctionnement de l'appareil; 50 pour 50 Hz et 60 pour 60 Hz. REMARQUE : en mode AUTO, lorsque l'appareil n'est pas sous alimentation c.a., l'écran affiche PF (panne de courant) au lieu des secondes qui défilent vers le haut.
5. A La mention « Lo » à l'écran indique que la charge du supercondensateur est faible et que l'appareil doit être alimenté en c.a. Un minimum de huit heures est nécessaire pour charger le supercondensateur à pleine capacité.

8.0 NOTAS:

1. Modo MAN: bajo este modo la unidad omite los ajustes en el modo de horario y permanece en su estado de ajuste manual ON u OFF. NOTA: para reanudar la ejecución de un horario común presione la tecla MODE para regresar al modo AUTO.
2. La unidad pasará a MODO RUN automáticamente (excepto en el modo MAN), si no se presiona ninguna tecla por cinco minutos.
3. Borrar toda la memoria. Mediante el siguiente procedimiento puede borrar: Mientras está en el modo RUN, presione ENTER, la pantalla mostrará:



Use la tecla EVENT para mostrar:



Ahora presione brevemente ENTER y todo el contenido de la memoria del temporizador será borrado, incluidas la fecha y hora real. NOTA: la unidad tiene memoria permanente y no se borrará a menos que se realice mediante el proceso anterior.

4. Luego de alimentar su EW101B/103B/120B la pantalla mostrará la frecuencia con que funciona la unidad, 50 determinará 50 Hz o 60 para 60Hz. NOTA: mientras está en el modo AUTO, si falta alimentación de CA, la pantalla mostrará un PF (corte de energía) en lugar del incremento de los segundos.
5. Un "Lo" en la pantalla indica que el condensador de alta capacidad ha disminuido y la unidad necesita que la alimente con CA. Se requiere un mínimo de 8 horas para cargar completamente el condensador de alta capacidad.

